



**MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
LE 2 JUIN 2020**

**Procès-verbal de la séance régulière du conseil tenue le 2 juin 2020, par
vidéoconférence à 20h23**

PRÉSENTS À CETTE VIDÉOCONFÉRENCE :

Le maire Maurice Beauregard, par vidéoconférence

Conseillers(ères) :

Tim Ferrigan par vidéoconférence

Lois Smith par vidéoconférence

Raymond Pilon par vidéoconférence

Jean-Pierre Landry par audioconférence

Stéphanie Hébert-Shea par vidéoconférence

Suzanne Dubeau-Pilon par vidéoconférence

Également présente à la réunion, par vidéoconférence : Sarah Bertrand, Directrice générale et Secrétaire-trésorière.

117-06-2020 OUVERTURE DE LA RÉUNION

CONSIDÉRANT le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

CONSIDÉRANT le décret numéro 388-2020 du 29 mars 2020 qui prolonge cet état d'urgence pour une période additionnelle soit jusqu'au 3 juin 2020;

CONSIDÉRANT le décret numéro 2020-029 du 26 avril 2020 de la Ministre de la Santé et des Services Sociaux qui permet au conseil de siéger à huis clos et qui autorise les membres à prendre part, délibérer et voter à une séance par tout moyen de communication;

CONSIDÉRANT qu'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par vidéoconférence.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Lois Smith et résolu :

QUE le conseil accepte que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer par vidéoconférence.

Adopté à l'unanimité

118-06-2020 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon et résolu d'accepter l'ordre du jour tel qu'il est présenté.

Adopté à l'unanimité

119-06-2020 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

CONSIDÉRANT qu'une copie du procès-verbal de la réunion ordinaire tenue le 5 mai 2020 a été envoyée au conseil par courriel ;

Proposé par Jean-Pierre Landry et résolu d'accepter le procès-verbal tel qu'il a été préparé et distribué.

Adopté à l'unanimité

PÉRIODE DE QUESTIONS



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
LE 2 JUIN 2020

Il est à noter qu'il n'y a pas de visiteurs puisque cette réunion du conseil se tient à huis clos et qu'aucune question n'a été envoyée par le public.

Adopté à l'unanimité

URBANISME

120-06-2020 RAPPORT MENSUEL DE L'INSPECTEUR

Proposé par Tim Ferrigan et résolu d'accepter le rapport mensuel de l'inspecteur municipal et la facture s'y rattachant pour le mois de mai 2020.

Adopté à l'unanimité

121-06-2020 AVIS DE MOTION ET PRÉSENTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT NO 100-2020 PAR LES PRÉSENTES SONT DONNÉS par Jean-Pierre Landry au sujet des normes de propriété en matière d'assainissement et de nuisances afin de maintenir la paix et l'ordre sur le territoire de la municipalité de Campbell's Bay.

Il est à noter que le projet de règlement no 100-2020 a été envoyé par courriel au conseil et est disponible sur le site Internet de la municipalité.

Adopté à l'unanimité

122-06-2020 RÈGLEMENT 91-11 CONCERNANT LE COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

ATTENDU QUE les membres du comité consultatif d'urbanisme sont nommés par le conseil tel que décrit dans le règlement 91-11 ;

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu :

QUE, selon l'article 5 du règlement 91-11, la composition du comité consultatif d'urbanisme demeure la même que celle mentionnée dans le règlement ;

QUE, selon l'article 7 du règlement 91-11, une invitation publique soit envoyée concernant la nomination de quatre résidents au comité consultatif d'urbanisme ;

Il est également noté qu'une correction à l'article 14 est apportée concernant la référence à l'article 5 et non à l'article 1 ;

Adopté à l'unanimité

123-06-2020 COVID-19 - FERMETURES MUNICIPALES ET RÉOUVERTURE

CONSIDÉRANT le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020, qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur l'ensemble du territoire québécois pour une période initiale de dix jours ;

CONSIDÉRANT les décrets ultérieurs prolongeant cet état d'urgence, c'est-à-dire jusqu'au 3 juin 2020;

Proposé par Raymond Pilon et résolu que les parcs restent fermés jusqu'à la levée de l'état d'urgence sanitaire par le Gouvernement du Québec et que le bureau municipal reste fermé au public jusqu'à ce que la barrière de protection soit installée pour la protection du secrétaire et de la Directrice générale.

Adopté à l'unanimité

124-06-2020 POLITIQUE MUNICIPALE DE LA SANTÉ – COVID-19

ATTENDU QUE dans ces circonstances particulières, la municipalité, conformément aux règlements établis par la CNESST, prend tous les moyens pour protéger la santé des



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
LE 2 JUIN 2020

travailleurs et assurer leur sécurité ;

ATTENDU QUE la municipalité cherche à assurer un environnement de travail sain en respectant les obligations en matière de santé et de sécurité au travail et les consignes de santé en place par la CNESST et les autorités sanitaires fédérales et provinciales ;

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolue à adopter la politique de santé des employés concernant la Covid-19 telle qu'elle est présentée et envoyée par courriel.

Adopté à l'unanimité

RUES ET TROTTOIRS

125-06-2020 AUTORISATION DE DÉPENSE – BALAYAGE DES RUES

Proposé par Lois Smith et résolu d'autoriser le paiement de la facture de balayage des rues à Judith Langevin pour un montant de \$6847.17 plus taxes. La dépense est imputée au poste budgétaire : Balayage des rues

Adopté à l'unanimité

RAPPORT DU MAIRE

Il est à noter que le maire fait le point sur son remplacement à la réunion préalable des engagements pris par le maire suppléant pendant l'avis de non-consommation.

FINANCE

126-06-2020 FACTURES MENSUELLES

Proposé par Raymond Pilon et résolu de payer les factures mensuelles telles qu'elles sont présentées sur la feuille de décaissement du 2 juin 2020, au montant de \$105,333.24.

Adopté

Certificat de disponibilité

Sarah Bertrand, Directrice générale de la municipalité de Campbell's Bay, certifie qu'il y a des crédits disponibles pour les dépenses approuvées ci-dessus.

Donné à Campbell's Bay, ce 2^e jour de juin 2020.

Copie originale signée
Sarah Bertrand DGST

127-06-2020 VENTE D'IMMEUBLES POUR NON-PAIEMENT D'IMPÔTS FONCIERS

Proposé par Tim Ferrigan et résolu de transmettre à la MRC Pontiac la liste des propriétés ci-dessous pour la vente d'immeubles pour non-paiement d'impôts fonciers qui se tiendra le 10 septembre 2020. Il est à noter que la MRC Pontiac a mandaté la notaire Mireille Alary pour procéder à cette vente.

9765 14 2874
9765 23 1751
9765 15 1300
9766 10 0339
9665 78 9430
9665 78 8911

Il est à noter que l'immeuble 9765 29 3721 a déjà été ajouté à la vente d'immeuble, résolution no 030-02-2020

Adopté à l'unanimité

128-06-2020 RÉSOLUTION DE CONCORDANCE ET DE COURTE ÉCHÉANCE RELATIVEMENT À UN



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
LE 2 JUIN 2020

EMPRUNT PAR BILLETS AU MONTANT DE 841 300 \$ QUI SERA RÉALISÉ LE 9 JUIN 2020

ATTENDU QUE, conformément au règlement d'emprunt suivant et pour le montant indiqué, la Municipalité de Campbell's Bay souhaite emprunter par billets pour un montant total de 841 300 \$ qui sera réalisé le 9 juin 2020, réparti comme suit :

Règlements d'emprunts #	Pour un montant de \$
59-05	841 300 \$

ATTENDU QU'il y a lieu de modifier le règlement d'emprunt en conséquence ;

ATTENDU QUE, conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la Loi sur les dettes et emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D-7), pour les fins de cet emprunt et pour le règlement d'emprunt numéro 59-05, la Municipalité de Campbell's Bay souhaite réaliser l'emprunt pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements;

IL EST PROPOSÉ PAR JEAN-PIERRE LANDRY ET RÉSOLU UNANIMEMENT :

QUE le règlement d'emprunt indiqué au 1^{er} alinéa du préambule soit financé par billets, conformément à ce qui suit :

1. les billets seront datés du 9 juin 2020 ;
2. les intérêts seront payables semi-annuellement, le 9 juin et le 9 décembre de chaque année ;
3. les billets seront signés par le maire et la secrétaire-trésorière ;
4. les billets, quant au capital, seront remboursés comme suit :

2021.	33 400 \$	
2022.	34 300 \$	
2023.	35 000 \$	
2024.	35 800 \$	
2025.	36 700 \$	(à payer en 2025)
2025.	666 100 \$	(à renouveler)

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2026 et suivantes, le terme prévu dans le règlement d'emprunt numéro 59-05 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de **cinq (5) ans** (à compter du 9 juin 2020), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt;

Adopté à l'unanimité

129-06-2020 SOUSSIONS POUR L'ÉMISSION DES BILLETS – RÈGLEMENT D'EMPRUNT 59-05

Date d'ouverture: 2 juin 2020
Nombre de soumissions: 3
Heure d'ouverture: 10:00 am
Échéance moyenne: 4 ans et 7 mois
Lieu d'ouverture: Ministère des Finances du Québec
Date d'émission: 9 juin 2020
Montant: 841 300 \$

ATTENDU QUE la Municipalité de Campbell's Bay a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique *Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal*, des soumissions pour la vente d'une émission de billets, datée du 9 juin 2020, au montant de 841 300 \$;

ATTENDU QU'à la suite de l'appel d'offres public pour la vente de l'émission désignée ci-dessus, le ministère des Finances a reçu trois soumissions conformes, le tout selon l'article 555 de la Loi sur les cités et les villes (RLRQ, chapitre C-19) ou l'article 1066 du Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1) et de la résolution adoptée en vertu de



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
LE 2 JUIN 2020

cet article.

1) BANQUE ROYALE DU CANADA

33 400 \$	2,12000 %	2021
34 300 \$	2,12000 %	2022
35 000 \$	2,12000 %	2023
35 800 \$	2,12000 %	2024
702 800 \$	2,12000 %	2025

Prix : 100,00000 Coût réel : 2,12000 %

2) CAISSE DESJARDINS DES RIVIÈRES DE PONTIAC

33 400 \$	2,35000 %	2021
34 300 \$	2,35000 %	2022
35 000 \$	2,35000 %	2023
35 800 \$	2,35000 %	2024
702 800 \$	2,35000 %	2025

Prix : 100,00000 Coût réel : 2,35000 %

3) FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.

33 400 \$	1,40000 %	2021
34 300 \$	1,50000 %	2022
35 000 \$	1,70000 %	2023
35 800 \$	1,85000 %	2024
702 800 \$	2,00000 %	2025

Prix : 98,28300 Coût réel : 2,36924 %

ATTENDU QUE le résultat du calcul des coûts réels indique que la soumission présentée par la firme BANQUE ROYALE DU CANADA est la plus avantageuse;

Il est proposé par Suzanne Dubeau-Pilon et résolu unanimement

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit;

QUE la Municipalité de Campbell's Bay accepte l'offre qui lui est faite de BANQUE ROYALE DU CANADA pour son emprunt par billets en date du 9 juin 2020 au montant de 841 300 \$ effectué en vertu du règlement d'emprunt numéro 59 05. Ces billets sont émis au prix de 100,00000 pour chaque 100,00 \$, valeur nominale de billets, échéant en série cinq (5) ans;

QUE les billets, capital et intérêts, soient payables par chèque à l'ordre du détenteur enregistré ou par prélèvements bancaires préautorisés à celui-ci.

Adopté à l'unanimité

130-06-2020 AUTORISATION DE DÉPENSE – INSTALLATION DE BOUCLIER EN VERRE – ENVOYÉ PAR COURRIEL

Proposé par Jean-Pierre Landry et résolu d'autoriser la dépense de \$2,100 + taxes pour l'installation d'un bouclier en verre de protection pour le comptoir de service avant au bureau municipal. La dépense est autorisée à partir du poste budgétaire : Entretien des bureaux.

Adopté à l'unanimité

131-06-2020 AUTORISATION DE DÉPENSE – AUTOMATISATION D'ADOUCCISEUR D'EAU –



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
LE 2 JUIN 2020

ENVOYÉ PAR COURRIEL

Proposé par Jean-Pierre Landry et résolu d'autoriser la dépense de 1800 \$ + taxes pour un appel de service concernant l'automatisation et l'instrumentation du système du traitement de l'eau. La dépense est imputée au poste budgétaire : Entretien de l'adoucisseur d'eau.

Adopté à l'unanimité

132-06-2020 AUTORISATION DE DÉPENSE – DÉGIVREUR POUR RÉSERVOIR D'EAU

Proposé par Raymond Pilon et résolu d'autoriser la dépense de \$900 + taxes pour l'achat d'un nouveau dégivreur ¾ HP Kasco. La dépense est imputée au poste budgétaire : Entretien de l'adoucisseur d'eau.

Adopté à l'unanimité

EAU – ÉGOUTS – SITE DE TRANSFERT

133-06-2020 DEMANDE DE SERVICE D'EAU – 76 CHEMIN LAFORÊT, MUNICIPALITÉ DE LITCHFIELD

ATTENDU QUE le futur propriétaire potentiel de l'habitation situé au 76 chemin Laforêt, municipalité de Litchfield, a présenté une demande de service d'eau potable à la municipalité de Campbell's Bay;

CONSIDÉRANT que, en vertu de l'article 24 de la loi relative aux entreprises d'aqueduc et d'égout applicable à notre municipalité et en vertu de l'article 53 de la même loi;

Il est proposé par Suzanne Dubeau-Pilon et résolu:

QUE la municipalité de Campbell's Bay accepte de fournir de l'eau potable au propriétaire de l'habitation situé à 76 chemin Laforêt, municipalité de Litchfield.

QUE des frais de service et d'administration annuels soient facturés conformément au règlement municipal annuel sur la taxe et les services;

QUE tous les autres frais liés au branchement, à l'entretien et aux réparations de la ligne de service sont la seule responsabilité du propriétaire de 76 chemin Laforêt, Litchfield;

QUE l'utilisation de l'eau potable de la municipalité de Campbell's Bay ne soit que pour une utilisation domestique et résidentielle;

QUE le propriétaire soit informé que ladite eau potable n'est pas traitée avec du chlore ou tout autre traitement;

QUE ledit propriétaire atteste par écrit desdites conditions énumérées dans la présente résolution;

Adopté à l'unanimité

134-06-2020 ACCEPTATION DE LA LETTRE ENVOYÉE PAR LES EXTINCTEURS L&S

Proposé par Lois Smith et résolu d'accepter la lettre envoyée par Les Extincteurs L&S à l'effet que ce dernier ne fournira plus de chlore à la municipalité.

Adopté à l'unanimité

135-06-2020 AUTORISATION DE DÉPENSE – FOURNISSEUR TEMPORAIRE DE CHLORE

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'autoriser une dépense pour l'achat de 200 litres de chlore auprès de *Consult'eau*. La dépense est imputée au poste budgétaire :



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
LE 2 JUIN 2020

Adoucisseur d'eau - chlore.

Adopté à l'unanimité

136-06-2020 **PARCS – CENTRE RÉCRÉATIF ET PATINOIRE**
PROGRAMME D'EMPLOIS D'ÉTÉ CANADA

ATTENDU QUE la municipalité a déjà annulé le programme de loisirs d'été et le poste de coordonnateur pour l'été 2020 (réf. Résolution 105-05-2020);

ATTENDU QUE la municipalité peut toujours participer au Programme d'Emplois d'Été Canada en embauchant un adjoint aux travaux publics plutôt qu'un coordonnateur des loisirs d'été;

ATTENDU QUE la municipalité a reçu une réponse favorable à sa demande initiale au Programme d'Emplois d'Été Canada pour un adjoint aux travaux publics;

PAR CONSÉQUENT,

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'afficher un poste de journalier aux travaux publics conformément aux modalités du programme.

Il est à noter que le candidat doit avoir un permis de conduire valide.

Adopté à l'unanimité

137-06-2020 **PROGRAMME D'EMPLOIS D'ÉTÉ CANADA – COMITÉ D'EMBAUCHE**

Proposé par Raymond Pilon et résolu que le comité d'embauche soit formé des conseillers Stéphanie Hébert-Shea, Tim Ferrigan et Suzanne Dubeau-Pilon et le maire, Maurice Beauregard.

Adopté à l'unanimité

138-06-2020 **QUESTIONNAIRE - RÉVISION DU PLAN D'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE DE LA MRC PONTIAC**

ATTENDU QUE la MRC Pontiac révisé actuellement le Plan régional d'aménagement et de développement du territoire;

ATTENDU QUE la MRC Pontiac a envoyé un questionnaire aux municipalités locales pour obtenir leurs commentaires sur la révision du plan régional d'aménagement et développement du territoire;

ATTENDU QU'une copie de ce questionnaire a été envoyée par courriel à tous les membres du Conseil;

Proposé par Jean-Pierre Landry et résolu d'envoyer le questionnaire concernant la révision du plan d'aménagement et de développement du territoire de la MRC Pontiac une fois que tous les membres du Conseil auront envoyé leurs commentaires à la Directrice générale.

Adopté à l'unanimité

DIVERS

139-06-2020 **CHANGEMENT DES HEURES DE BUREAU**

Proposé par Tim Ferrigan et résolu de modifier les heures d'ouverture du bureau municipal du lundi au jeudi, au lieu du mardi au vendredi, effectif le 8 juin 2020.

Adopté à l'unanimité

SÉCURITÉ



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
LE 2 JUIN 2020

140-06-2020 RAPPORT MENSUEL DU CHEF DE L'INCENDIE – MAI 2020

ATTENDU QUE le chef des pompiers a préparé son rapport mensuel pour le mois de mai 2020 et qu'il est présenté par le maire ;

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'accepter le rapport mensuel du Service d'incendie tel que préparé par le Chef Kevin Kluge.

Adopté

141-06-2020 SOUSSION REÇUE DE BATTLESIELD POUR LE CHARGEMENT DE BATTERIE POUR LE CAMION ÉCHELLE

Proposé par Lois Smith et résolu d'envoyer la demande d'installation d'un chargeur de batterie pour l'échelle aérienne au Comité conjoint des incendies pour examen.

Adopté à l'unanimité

CORRESPONDANCE

CHAMBRE DE COMMERCE DU PONTIAC

Il est à noter que les frais d'adhésion pour l'année 2020 ont été retournés aux membres à la lumière de la situation de la Covid-19.

142-06-2020 ÉCOLE PRIMAIRE ST-JOHN – DÉFILÉ DES FINISSANTS

ATTENDU QU'une demande a été reçue de l'école pour organiser un défilé sur le territoire de la municipalité le 12 juin 2020 à 13 h.

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu que l'école St-John puisse tenir leur défilé de remise des diplômes.

Il est également résolu qu'un camion de pompiers dirige le défilé puisque celui-ci se déroule sur le territoire de la municipalité de Campbell's Bay.

Adopté à l'unanimité

LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon et résolu de clore la réunion à 21h13.

Adopté

Copie originale signée
Maurice Beauregard
Maire

Copie originale signée
Sarah Bertrand
DGST